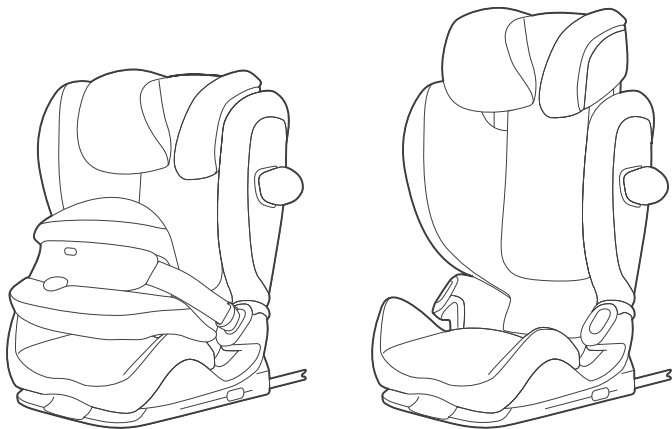




PALLAS G3

UN R129/04, i-Size
76 cm – 150 cm
> 15 M - approx. 12 Y

USER GUIDE



DE	EN	IT	FR	NL	PL	HU
CZ	SK	ES	PT	SE	NO	FI
DK	SL	HR	RU	UK	EE	LT
LV	TR	AR	HE	BG	SR	EL
RO	SQ	BS	MK	ME	HI	TH
VI	MS	HY	CMN	YUE	JA	KO



Download the CYBEX app and register
your product to unlock your benefits

TABLE OF CONTENTS

CERTIFICATION	27
SAFETY	27
SEAT COMPONENTS	31
THE CORRECT POSITION IN THE VEHICLE	32
INSTALLING THE CAR SEAT IN THE VEHICLE	33
REMOVING THE CAR SEAT FROM THE VEHICLE	35
ADJUSTING THE HEADREST	36
CORRECT INSTALLATION MODE	36
SECURING THE CHILD WITH IMPACT SHIELD: 76 CM – 105 CM (MAX. 21 KG)	37
SWITCH FROM IMPACT SHIELD (76 CM – 105 CM) TO THE VEHICLE BELT (100 CM – 150 CM)	38
SECURING THE CHILD WITHOUT IMPACT SHIELD: 100 CM – 150 CM	39
ADJUSTING THE RECLINE POSITION	40
LINEAR SIDE-IMPACT PROTECTION (L.S.P.)	40
RECLINING HEADREST	41
REMOVING AND REATTACHING THE SEAT COVER	41
CLEANING	42
PRODUCT CARE	42
PRODUCT LIFESPAN	43
DISPOSAL	43
MANUFACTURER'S WARRANTY	44



CERTIFICATION

UN R129/04

CYBEX Pallas G3 with impact shield:

76 cm – 105 cm, > 15 months, max. 21 kg

CYBEX Pallas G3 with automatic three-point belt: 100 cm – 150 cm

Age: > 15 months to approx. 12 years

Thank you for deciding on the **Pallas G3** when choosing your car seat.

SAFETY



IMPORTANT Carefully read this user guide before installing the car seat in your vehicle and always keep it to hand for future reference.

WARNING

Death or serious injury can occur if you do not follow the manufacturer's instructions.

In order to keep your child properly protected, it is absolutely essential that you use the car seat as described in this user guide.

WARNING

Death or serious injury can occur if unauthorized modified car seats are used.

Without the approval of the certification office, the car seat may not be modified or added to in any way.



Important informations

- This car seat is authorised according to UN R129/04.
- Do not use before the child's age exceeds 15 months and before it reached a size of 76 cm.
- This car seat may only be installed on vehicle seats which are approved for the use of child restraint systems according to the vehicle manual.
- Only suitable for vehicle seats with automatic three-point belts approved in accordance with UN Regulation No. 16 or a comparable standard.
- Do not use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked on the child restraint.
- The full surface of the backrest of the car seat must make contact with the backrest of the vehicle.
- The shoulder belt must run upwards and back at a recline. It must never run forward to the upper belt point in your vehicle.
- The vehicle belt buckle must never cross the arm rest of the seat. If the belt whip is too long, the car seat is not suitable for use in this position in the vehicle.
- The three-point belt must only be passed through the designated routings. The belt routings are described in detail in this manual and are marked in green on the car seat.
- The lap belt must run as low as possible across your child's groin to have optimum effect in the event of an accident.
- Before each use make sure that the impact shield or automatic three-point vehicle belt is correctly adjusted and fits tightly to the child's body. Never twist the belt!
- All straps must be tight and must not be twisted!
- Only an optimally adjusted headrest can offer your child maximum protection and comfort while ensuring that the shoulder belt can be fitted smoothly.

- For usage in between height range 76 cm – 100 cm the impact shield must be used.
- Always ensure that the car seat is not jammed when closing the car door or adjusting the back seat.
- The car seat is also tested and homologated without the Linear Sideimpact Protectors.
- DO NOT use this car seat for more than 11 years. The car seat is exposed to high stress during its product life span, which leads to changes in the quality of the material with increasing age.
- DO NOT attempt to dispose of the car seat yourself through household waste. Please follow the disposal instructions set out in this user guide.

Safety informations

WARNING

Risk of injury from unsecured car seat

In the event of an emergency stop or an accident, an unsecured car seat can lead to injuries to your child.

- When securing the child with impact shield (76 cm – 105 cm, > 15 months, max. 21 kg), the attachment of ISOFIX locking arms is not enough: it is absolutely necessary to attach the Top Tether Belt in addition.
- The Top Tether Belt may only be fastened to a marked attachment point.
- The car seat must always be secured correctly in the vehicle even when not in use.

WARNING

Risk of injury due to unsecured objects

In the event of an emergency stop or an accident, unsecured objects can lead to injuries to your child or other passengers.

- Luggage or any other objects present in the vehicle must always be firmly secured.

⚠ WARNING**Life-threatening danger due to extreme temperatures**

If children are exposed to extreme temperatures for an extended period, there is a risk of injury or even death.

- Never leave your child unattended in the vehicle!

⚠ WARNING**Risk of burns from hot components**

Parts of the car seats can heat up when exposed to direct sunlight and could potentially burn your child's skin.

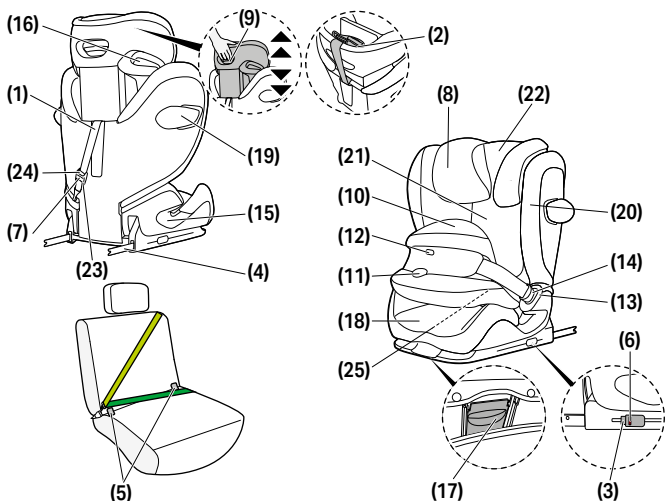
- Protect your child and the car seat from direct sun exposure.

⚠ WARNING**Risk of injury from damaged car seat**

An accident may cause damage to the car seat that is not identifiable with the naked eye.

- Please replace the seat after an accident. In case of doubt, please consult your dealer or the manufacturer.

SEAT COMPONENTS

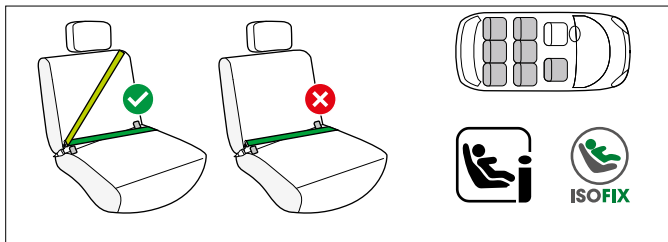


(1) Top Tether Belt
(2) Top Tether Parking Position
(3) ISOFIX Release Buttons
(4) ISOFIX Locking Arms
(5) ISOFIX Anchorage Points
(6) ISOFIX Safety Indicator
(7) Top Tether Safety Indicator
(8) Adjustable Headrest
(9) Headrest Height Adjuster

(10) Impact Shield
 (76 cm – 105 cm)
(11) Adjustment Button
(12) Locking indicator
(13) Belt Buckle
(14) Buckle Tongue
(15) Lap Belt Guide
 (100 cm – 150 cm)
(16) Shoulder Belt Guide
 (100 cm – 150 cm)
(17) Position Adjustment Button
(18) Booster

(19) Linear Side-impact Protection (L.S.P.)
(20) Side Impact Protection Release Button
(21) Backrest
(22) Reclining Headrest
(23) Top Tether Adjuster
(24) Top Tether Adjustment button
(25) User Guide Storage Compartment

THE CORRECT POSITION IN THE VEHICLE



76 cm – 105 cm and > 15 months; with impact shield

This is an i-Size Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No. R129/04, for use in i-Size compatible vehicle seating positions as indicated by vehicle manufacturers in their vehicle user guides.

If a vehicle seat is marked with this logo, it is generally suitable for use with all i-Size car seats. Nevertheless, as some obstructions could occur, we recommend to check our car compatibility list. If your vehicle does not have an i-Size seating position, please check the car compatibility list.

You can obtain the most up-to-date version from go.cybex-online.com/pallas-g3-car-compatibility.

100 cm – 150 cm; with automatic three-point belt

The car seat can be generally installed on any vehicle seats which are equipped with an automatic three-point belt.

Nevertheless, as some obstructions could occur, we recommend to check our car compatibility list. If your vehicle is not listed, please contact our Customer Service team.

You can obtain the most up-to-date version from go.cybex-online.com/pallas-g3-car-compatibility.

⚠ WARNING

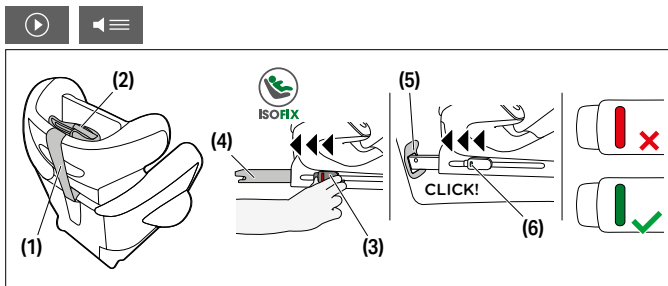
The car seat is not suitable for use with a two-point or lap belt. If the seat is secured using a two-point belt, an accident may result in severe or even fatal injuries to the child.

For the use with three-point belt between the height range 100 cm – 150 cm there is the possibility of usage without ISOFIX and top tether. In this case, the car seat must always be secured with the three-point belt even when there is no child in the seat.

In exceptional cases, the car seat may also be used on the front passenger seat. Always comply with the recommendations of the vehicle manufacturer.

💡 Above a child's height of 135 cm, the compatibility between the car seat and your vehicle might be reduced.

INSTALLING THE CAR SEAT IN THE VEHICLE



1. Always ensure that...
 - the backrests in the vehicle are locked in their upright position.
 - when installing the car seat on the front passenger seat, adjust the vehicle seat as far back as possible without affecting the belt routing.
2. Remove the Top Tether Belt **(1)** from the Top Tether Parking Position **(2)**.

3. Before installation, make sure that the car seat is in the seating position.
4. Release the ISOFIX Release Buttons **(3)** to extend the ISOFIX Locking Arms **(4)**.

 The ISOFIX Release Buttons can both be released independently allowing the ISOFIX Locking Arms to be adjusted independently.

5. Push the ISOFIX Locking Arms **(4)** out of the base to their furthest extent.
6. Place the car seat on an appropriate seat in the car.

 **NOTE** On some vehicle seats made of sensitive materials, the use of car seats may leave marks and/or cause discolouration. To prevent this, you can place a blanket or towel or similar underneath the car seat to protect the vehicle seat.

7. Push the ISOFIX Locking Arms **(4)** into the ISOFIX Anchorage Points **(5)** until these lock into place with an audible "CLICK". The two ISOFIX Safety Indicators **(6)** will switch from red to green.
8. Ensure the seat is secure by trying to pull it out of the ISOFIX Anchorage Points **(5)**.
9. Push the car seat towards the backrest of the vehicle seat until it is fully aligned with the backrest.

 Moving the car seat from side to side will also brace it against the vehicle backrest.

 If the headrest of the vehicle is in the way, pull it upwards to its furthest extent or remove it completely (except in rear-facing vehicle seats).

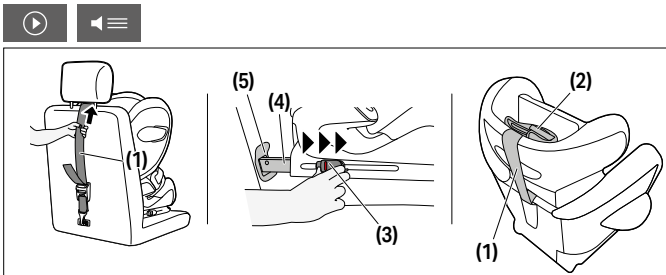
10. Guide the Top Tether Belt **(1)** straight across the vehicle seat and anchor it using the snap hook on the anchor point of your vehicle.

 If required the belt of the Top Tether can be extended by pressing the Top Tether Adjustment Button.

11. Tighten the Top Tether Belt **(1)** until the Top Tether Safety Indicator **(7)** turns green.

💡 Pass the Top Tether Belt underneath the car headrest. Never pass the Top Tether Belt over the car headrest.

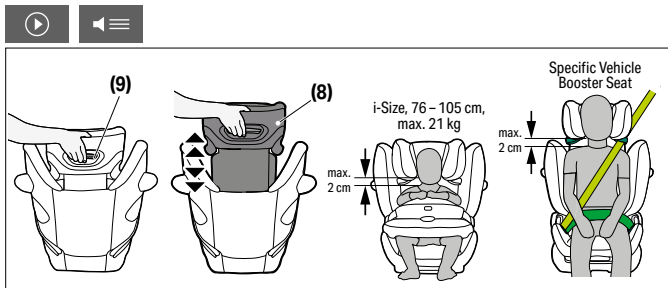
REMOVING THE CAR SEAT FROM THE VEHICLE



Perform the installation steps in the reverse order.

1. Release the Top Tether Belt **(1)**.
2. Unlock the ISOFIX Locking Arms **(4)** on both sides by pushing the ISOFIX Release Buttons **(3)** and pulling them back simultaneously.
3. Pull the seat away from the ISOFIX Anchorage Points **(5)**.
4. Remove the car seat and push the ISOFIX Locking Arms **(4)** fully back into the transport position.
5. Attach the Top Tether Belt **(1)** to the Parking Position **(2)**.

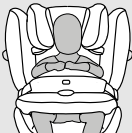
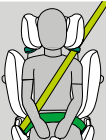
ADJUSTING THE HEADREST



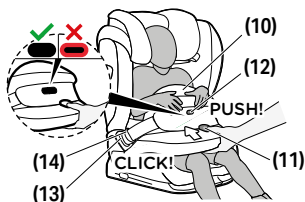
The Adjustable Headrest **(8)** can be adjusted by using the Headrest Height Adjuster **(9)** at the back of the headrest **(8)**. Adjust the headrest so that max. 2 cm remain between the child's shoulder and the headrest.

💡 The height of the headrest can still be adjusted while the seat is installed in the car.

CORRECT INSTALLATION MODE

	76 cm – 105 cm, max. 21 kg	100 cm – 150 cm
Installation mode	with impact shield	without impact shield
Installation		

SECURING THE CHILD WITH IMPACT SHIELD: 76 CM – 105 CM (MAX. 21 KG)



1. Release the Impact Shield **(10)** by pressing the Adjuster Button **(11)** and simultaneously pull the impact shield forward.
2. Release the Belt Buckle **(13)** of the Impact Shield **(10)** by pressing the red release button of the car seat and place the impact shield next to the car seat.
3. Put your child into the car seat.



Make sure that the headrest is adjusted correctly.

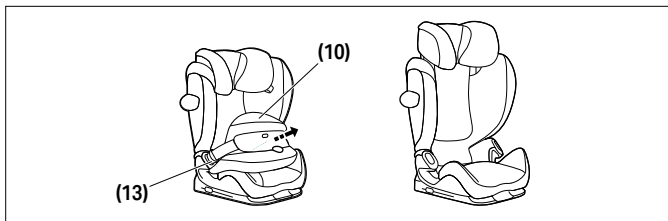
4. Place the Impact Shield **(10)** back and plug the Buckle Tongue **(14)** of the impact shield into the corresponding Belt Buckle **(13)** of the car seat. Make sure that the buckle locks into place with an audible "CLICK".
5. Pull on the Impact Shield **(10)** to check whether the Buckle Tongue **(14)** has locked into place correctly.
6. Press the adjustment button **(11)** and push the impact shield **(10)** towards the child. Move the impact shield **(10)** a little bit by tilting it back and forward to achieve an optimal fit and position. The impact shield **(10)** must fit tightly at the child's body and pelvis. Upon releasing the adjustment button **(11)**, the locking indicator **(12)** should be fully engaged.



💡 If the locking indicator shows red, the impact shield is not properly secured. Press gently against the impact shield until the lock engages.

💡 Each time the child is fastened, check that the impact shield fits correctly.

SWITCH FROM IMPACT SHIELD (76 CM – 105 CM) TO THE VEHICLE BELT (100 CM – 150 CM)



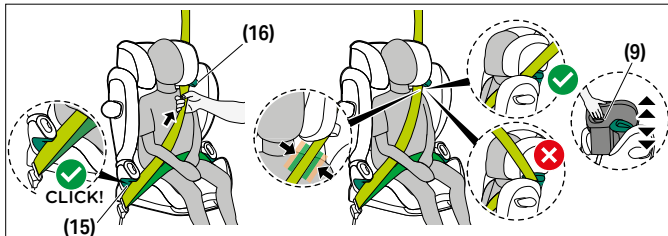
Remove the Impact Shield **(10)** as soon as your child is taller than 105 cm or weighs more than 21 kg.

Open both Buckles of the Impact Shield **(13)** and remove the Impact Shield **(10)**.

💡 Note that using the seat without an impact shield is not permitted before your child reaches a height of ≥ 100 cm.

💡 Keep the impact shield in a safe and secure place.

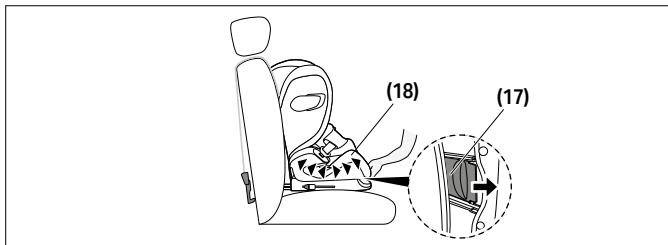
SECURING THE CHILD WITHOUT IMPACT SHIELD: 100 CM – 150 CM



1. Route the vehicle seat belt around your child and insert the belt tongue into the belt buckle. It must lock into place with an audible „CLICK“.
2. Place the lap belt in the green coloured Lap Belt Guide **(15)** of the car seat.
3. Pull the lap belt tight.
4. On the side of the car seat next to the belt buckle, the shoulder belt and the lap belt must be inserted together in the Lap Belt Guide **(15)**.
5. Feed the shoulder belt through the Shoulder Belt Guide **(16)** until it is inside the belt guide.
6. Pull the shoulder belt tight.
7. Ensure that the shoulder belt runs across your child's clavicle and does not touch your child's neck. If necessary, adjust the height of the Headrest **(9)** to change the position of the belt.

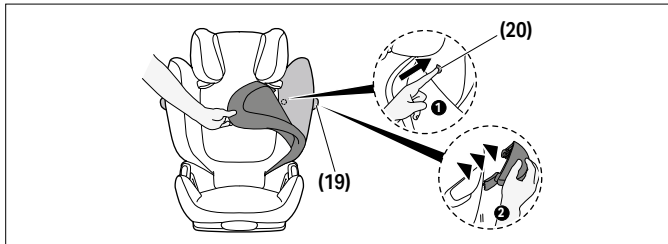


ADJUSTING THE RECLINE POSITION



1. To put the seat in the recline position, press the Position Adjustment Button **(17)** on the underside of the front area of the Booster **(18)**.
2. To return the seat from the recline position to the sitting position, press the Position Adjustment Button **(17)** again and guide the seat upwards with light pressure against the Booster **(18)**.

LINEAR SIDE-IMPACT PROTECTION (L.S.P.)

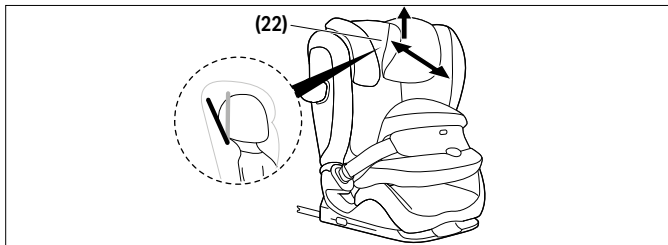


If the Linear Side-impact Protection **(19)** is in conflict with the car door or if it affects the amount of space left on the passenger seat, it is possible to detach it. To do so, press the Side Impact Protection Release Button **(20)**. To reach this button, the cover of the backrest



needs to be removed. To reattach the L.S.P. **(19)** to the seat, follow the removal instructions in the reverse order.

RECLINING HEADREST



The Reclining Headrest **(22)** helps to prevent the child's head from dangerously tipping forward during sleep. It can be set on two positions.

To adjust the reclining headrest **(22)**, lift it and slide it forward or backward to the desired position.

The child's head should always be in contact with the Reclining Headrest.

REMOVING AND REATTACHING THE SEAT COVER



WARNING

The car seat must never be used without the seat cover. Ensure that only an original CYBEX seat cover is used, as the cover is a key element of the seat's function. You may obtain spare covers at your retailer.

The cover of the car seat consists of five parts (headrest (x2), backrest, booster and impact shield). These are held in position at several places by press studs, velcro and elastic bands. Once all



attachments have been released, the single parts of the cover can be removed.

In order to put the covers back on the seat, follow the removal instructions in the reverse order.

CLEANING



You can clean the plastic parts with a mild detergent and warm water.

⚠ WARNING

The cover is an integral component of the car seat's safety design. The car seat must therefore never be used without the cover or with a cover of a different car seat.

ⓘ NOTE The cover may only be washed at 30 °C with a delicate wash program otherwise it may result in discoloration of the cover fabric. Please wash the cover separately from other laundry and do not dry in the dryer or in direct sunlight!

ⓘ NOTE Please do not use chemical detergents or bleaching agents under any circumstances!

PRODUCT CARE



To guarantee that your car seat provides the maximum protection, it is essential to comply with the following points:

- All major components of the car seat must be regularly checked for damage. The mechanical parts must work without problems.
- Make sure that the car seat is not jammed between hard parts such as the car door, seat rails etc., which can damage it.
- If e.g. the car seat is dropped, it must be tested by the manufacturer before being used again.



PRODUCT LIFESPAN



This car seat has been designed to be able to fulfill its intended functions by ordinary use for a product lifespan of up to 11 years. Gradual wear of the plastic, for example caused by exposure to sunlight (UV), can cause slight deterioration of the product's properties. Since very high temperature fluctuations and other unforeseeable stresses are common in vehicles, it is necessary to observe the following points:

- If the vehicle is directly exposed to strong sunlight for long periods, the car seat must be removed from the vehicle or covered with a light cloth.
- Check all plastic and metal parts of the seat regularly for damage or change of shape or colour. If you notice any change in the car seat, the seat must be disposed or checked and possibly replaced by the manufacturer.
- Changes to the fabric, especially fading, are normal when used in a vehicle and do not impair the seat's function.

DISPOSAL



To protect the environment we ask the user to separate and dispose the waste arising at the start (packaging) and the end (product parts) of the car seat's lifespan. Waste removal is arranged differently depending on the local authorities. In order to ensure that the car seat is disposed of in accordance with regulations, contact your area's waste removal agency or local authority. Always observe your country's waste disposal regulations.

WARNING

Danger of suffocation!

Keep plastic packaging material out of your child's reach!



MANUFACTURER'S WARRANTY



CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) gives you years warranty on this product. The warranty is valid in the country, where this product was initially sold by a retailer to a customer.

The contents of the warranty and all essential information required for the assertion of the warranty can be found on our homepage

go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats.

If a warranty is shown in the article description, your legal rights against us for defects remain unaffected.



LINGUAGGIO VISIVO

AVVERTENZA

Il segnale indica una possibile situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe causare morte o gravi lesioni.

AVVISO

Il segnale indica informazioni aggiuntive utili per un utilizzo senza problemi e ottimali del prodotto.



Consigli e caratteristiche speciali che rendono l'utilizzo del seggiolino auto più facile.



video tutorial



corretto



sintesi vocale



sbagliato



torna alla tabella
dei contenuti



segnale acustico

TABLE DES MATIÈRES

CERTIFICATION	68
SÉCURITÉ	68
PIÈCES DU PRODUIT	73
LA BONNE POSITION DANS LE VÉHICULE	74
INSTALLATION DANS LE VÉHICULE	75
RETRAIT DU VÉHICULE	77
RÉGLAGE DE L'APPUIE-TÊTE	78
MODE D'INSTALLATION CORRECT	79
PROTECTION DE L'ENFANT AVEC BOUCLIER D'IMPACT : 76 CM – 105 CM (MAX. 21 KG)	79
PASSER DU BOUCLIER D'IMPACT (76 CM – 105 CM) À LA CEINTURE DU FR VÉHICULE (100 CM – 150 CM)	80
PROTECTION DE L'ENFANT SANS BOUCLIER D'IMPACT: 100 CM - 150 CM	81
RÉGLAGE DE LA POSITION D'INCLINAISON	82
PROTECTION LINÉAIRE DES IMPACTS LATÉRAUX (L.S.P.)	82
APPUIE-TÊTE INCLINABLE	83
RETRAIT ET REMISE EN PLACE DE LA HOUSSE DE SIÈGE	84
NETTOYAGE	84
ENTRETIEN	85
DURÉE DE VIE DU PRODUIT	85
TRAITEMENT DES DÉCHETS	86
GARANTIE DU FABRICANT	86

CERTIFICATION

UN R129/04

CYBEX Pallas G3 avec bouclier d'impact :

76 cm – 105 cm, > 15 m, max. 21 kg

CYBEX Pallas G3 avec ceinture automatique à trois points : 100 cm – 150 cm

Âge : > 15 mois jusqu'à env. 12 ans

Merci d'avoir choisi l'**Pallas G3** pour votre siège auto.

SÉCURITÉ



IMPORTANT Lisez attentivement ce guide utilisateur avant d'installer le siège auto dans votre véhicule et gardez-le toujours à portée de main pour pouvoir le consulter ultérieurement.

⚠ AVERTISSEMENT

La mort ou des blessures graves peuvent survenir si vous ne suivez pas les instructions du fabricant.

Afin d'assurer une protection adéquate de votre enfant, il est absolument essentiel d'utiliser le siège auto comme décrit dans ce guide utilisateur.

⚠ AVERTISSEMENT

La mort ou des blessures graves peuvent survenir si des sièges auto modifiés non autorisés sont utilisés.

Sans l'approbation de l'organisme réglementaire, il ne faut en aucune façon modifier le siège auto ou y ajouter quoi que ce soit.

Informations importantes

- Ce siège auto est autorisé selon la norme UN R129/04.
- Ne pas utiliser avant que l'enfant dépasse l'âge de 15 mois et avant qu'il atteigne une taille de 76 cm.
- Ce siège enfant ne peut être installé que sur les sièges de voiture homologués pour l'utilisation de systèmes de retenue pour enfants conformément au manuel du véhicule.
- Convient uniquement aux sièges de véhicules équipés de ceintures automatiques à trois points homologuées selon le règlement de l'ONU n° 16 ou d'une norme comparable.
- Ne pas utiliser de points de contact autres que ceux décrits dans les instructions.
- La totalité de la surface du dossier du siège enfant doit être en contact avec le dossier du véhicule.
- La ceinture d'épaule doit remonter et revenir en position inclinée. Il ne doit jamais avancer jusqu'au point supérieur de la ceinture dans votre véhicule.
- La boucle de la ceinture du véhicule ne doit jamais traverser le guide de la ceinture du siège. Si le fouet de ceinture est trop long, ce cas de doute, veuillez contacter le fabricant du dispositif de retenue pour enfants.
- La ceinture à trois points du véhicule ne doit être glissée que dans les passages prévus à cet effet. Les passages de ceinture sont décrits en détail dans le présent manuel et sont indiqués en vert sur le siège pour enfant.
- La ceinture abdominale doit passer le plus bas possible au niveau de l'aîne de votre enfant pour avoir un effet optimal en cas d'accident.
- Avant chaque utilisation, assurez-vous que le bouclier d'impact ou la ceinture automatique à trois points du véhicule est correctement réglée et s'ajuste étroitement au corps de l'enfant. N'entortillez jamais la ceinture !

- Toutes les sangles doivent être serrées et ne doivent pas être tordues !
- Seul un appui-tête réglé de manière optimale peut offrir à votre enfant une protection et un confort maximum tout en garantissant un ajustement en douceur de la ceinture d'épaule.
- Pour une utilisation chez un enfant mesurant entre 76 cm et 100 cm, le bouclier d'impact doit être utilisé.
- Le siège enfant doit toujours être fixé correctement dans le véhicule, même lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Vérifiez toujours que le siège enfant ne reste pas coincé lorsque vous fermez la porte du véhicule ou réglez le siège arrière.
- Le siège enfant est également testé et homologué sans les protections linéaires contre les impacts latéraux.
- N'utilisez pas ce siège enfant pendant plus de 11 ans. Le siège pour enfant est soumis à de fortes contraintes pendant sa durée de vie, ce qui entraîne des altérations de la qualité du matériau avec le vieillissement.
- NE PAS tenter de démonter une pièce qui n'est pas destinée à être retirée, modifier ou ajouter une pièce au siège. Nous déconseillons strictement de retirer des pièces fixes telles que le bouclier d'impact. La garantie sera annulée si des pièces ou accessoires non originaux sont utilisés.
- NE PAS tenter de jeter le siège auto vous-même avec les déchets ménagers. Veuillez suivre les instructions de mise au rebut indiquées dans ce guide de l'utilisateur.

Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessure due à un siège auto non sécurisé

En cas de freinage d'urgence ou d'accident, un siège auto non sécurisé peut entraîner des blessures pour votre enfant.

- Lorsque vous fixez l'enfant avec un bouclier d'impact (76 cm – 105 cm, > 15 M, max. 21 kg), attacher les bras de verrouillage ISOFIX n'est pas suffisant : il est absolument nécessaire de fixer en plus la sangle Top Tether.
- La sangle Top Tether ne peut être attachée que sur un point d'attache indiqué.
- Le siège enfant doit toujours être fixé correctement dans le véhicule, même lorsqu'il n'est pas utilisé.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessure dû à des objets non sécurisés

En cas de freinage d'urgence ou d'accident, des objets non sécurisés peuvent entraîner des blessures pour votre enfant ou d'autres passagers.

- Les bagages ou tout autre objet présent dans le véhicule doivent toujours être solidement arrimés. Sinon, ils peuvent être projetés à l'intérieur de la voiture, ce qui pourrait causer des blessures fatales.

⚠ AVERTISSEMENT

Danger de mort dû à des températures extrêmes

Si les enfants sont exposés à des températures extrêmes pendant une période prolongée, il y a un risque de blessure ou même de décès.

- Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance dans la voiture.

⚠ AVERTISSEMENT**Risque de brûlures par des composants chauds**

Les pièces du système de retenue chauffent lorsqu'elles sont exposées au soleil, ce qui peut provoquer des brûlures au niveau de la peau de votre enfant.

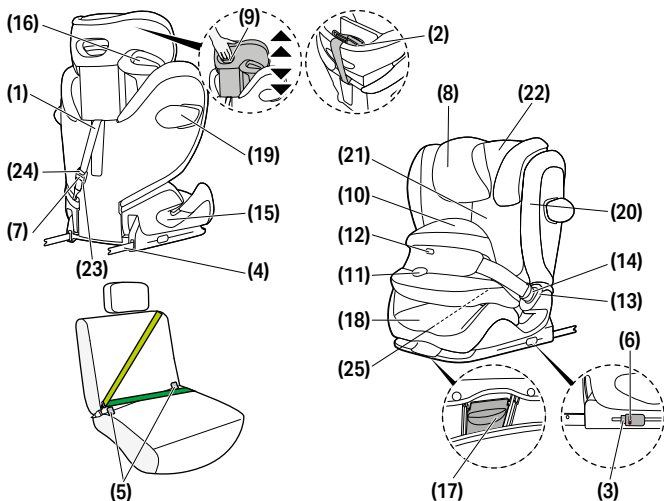
- Protégez votre enfant et le siège enfant de l'exposition directe au soleil.

⚠ AVERTISSEMENT**Risque de blessure due à un siège auto endommagé**

Un accident peut causer au siège enfant des dommages non identifiables à l'oeil nu.

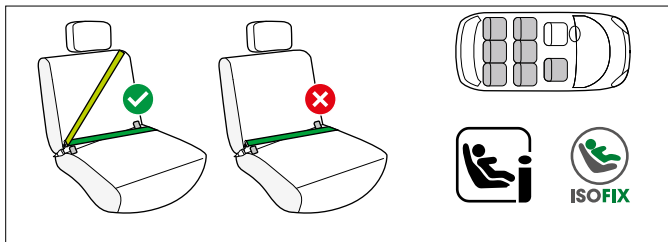
- Veuillez remplacer le siège après un accident. En cas de doute, contactez votre revendeur ou le fabricant.

PIÈCES DU PRODUIT



- | | | |
|--|---|--|
| (1) Sangle Top Tether | (10) Bouclier d'impact (76 cm – 105 cm) | (19) Protection linéaire des impacts latéraux (L.S.P.) |
| (2) Position de stationnement du Top Tether | (11) Bouton de réglage | (20) Déverrouillage de la protection contre les impacts latéraux Bouton |
| (3) Boutons de déverrouillage ISO FIX | (12) Indicateur de verrouillage | (21) Dossier |
| (4) Bras de verrouillage ISO FIX | (13) Boucle de ceinture | (22) Inclinaison du repose-tête |
| (5) Points d'ancrage ISO FIX | (14) Languette de la boucle | (23) Réglage du Top Tether |
| (6) Voyant de sécurité ISO FIX | (15) Guide de la ceinture abdominale (100 cm – 150 cm) | (24) Bouton de réglage du Top Tether |
| (7) Voyant de sécurité du Top Tether | (16) Guide de la ceinture d'épaule (100 cm – 150 cm) | (25) Rangement du guide utilisateur Compartiment |
| (8) Appuie-tête réglable | (17) Bouton de réglage de position | |
| (9) Réglage de la hauteur de l'appuie-tête | (18) Rehausseur | |

LA BONNE POSITION DANS LE VÉHICULE



76 cm – 105 cm ; > 15 m avec bouclier anti-impact

Il s'agit d'un système de retenue pour enfants amélioré i-Size. Il est approuvé conformément au règlement UN n° R129/04 pour une utilisation dans les positions assises des véhicules compatibles i-Size, comme indiqué par les constructeurs automobiles dans leurs guides d'utilisation des véhicules.

Les sièges de véhicule portant ce logo sont généralement compatibles avec tous les sièges auto i-Size. Nous vous conseillons toutefois de consulter notre liste de véhicules compatibles, certains obstacles pouvant survenir. Si votre véhicule ne possède pas de siège i-Size, veuillez vous assurer qu'il est compatible.

Vous pouvez obtenir la version la plus récente sur go.cybex-online.com/pallas-g3-car-compatibility.

100 cm – 150 cm ; avec ceinture automatique à trois points

Le siège auto peut généralement être utilisé sur les sièges de véhicules équipés d'une ceinture automatique à trois points.

Nous vous conseillons toutefois de consulter notre liste de véhicules compatibles, certains obstacles pouvant survenir. Si votre véhicule n'est pas affiché, veuillez contacter notre service client.

Vous pouvez obtenir la version la plus récente sur go.cybex-online.com/pallas-g3-car-compatibility.



⚠ AVERTISSEMENT

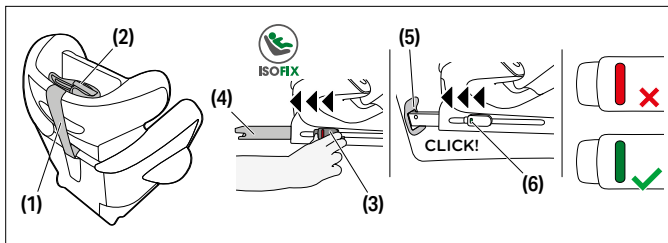
Ce siège ne doit pas être utilisé avec une ceinture ventrale deux points. L'utilisation du siège en conjonction avec une ceinture à deux points risque de blesser gravement, voire mortellement l'enfant.

Pour une utilisation avec une ceinture à trois points entre 100 et 150 cm de hauteur, il est possible de l'utiliser sans ISOFIX ni Top Tether. Dans ce cas, le siège auto doit toujours être fixé avec la ceinture à trois points, même s'il n'y a pas d'enfant assis sur le siège.

Dans des cas exceptionnels, le siège auto peut également être utilisé sur le siège passager avant. Respectez toujours les recommandations du constructeur du véhicule.

💡 Au-delà d'une taille d'enfant de 135 cm, la compatibilité entre le siège auto et votre véhicule peut être réduite.

INSTALLATION DANS LE VÉHICULE



1. Assurez-vous toujours que...

- les dossiers du véhicule sont bloqués en position verticale lorsque vous installez le siège enfant sur le siège passager avant.
- réglez le siège du véhicule le plus loin possible vers l'arrière sans affecter le passage de la ceinture.

2. Détachez la sangle Top Tether **(1)** de la position de stationnement du Top Tether **(2)**.
3. Avant l'installation, assurez-vous que le siège enfant est en position assise.
4. Relâchez les boutons de déverrouillage ISOFIX **(3)** pour allonger les bras de verrouillage ISOFIX **(4)**.

💡 Les boutons de déverrouillage ISOFIX peuvent être déverrouillés indépendamment permettant d'ajuster indépendamment les deux bras de verrouillage ISOFIX.

5. Poussez les bras de verrouillage ISOFIX **(4)** hors de la base en les étirant à leurs maximums.
6. Placez le siège enfant sur le siège approprié de la voiture.

❗ **NOTE** Dans certains véhicules dont les sièges sont faits de matériaux sensibles, les sièges auto peuvent y laisser des marques ou causer des décolorations. Pour éviter cela, vous pouvez placer une couverture, une serviette ou un objet similaire sous le siège auto pour protéger le siège du véhicule.

7. Poussez les bras de verrouillage ISOFIX **(4)** dans les points d'ancrage ISOFIX **(5)** jusqu'à ce que ces derniers soient verrouillés par un « CLIC » audible. Les deux voyants de sécurité ISOFIX **(6)** passent du rouge au vert.
8. Assurez-vous que le siège est bien fixé en essayant de l'extraire des points d'ancrage ISOFIX **(5)**.
9. Poussez le siège enfant vers le dossier du siège du véhicule jusqu'à ce qu'il soit complètement aligné avec le dossier.

💡 Déplacer le siège auto d'un côté à l'autre permet également de le renforcer contre le dossier du siège du véhicule.

💡 Si l'appui-tête du véhicule fait obstacle, tirez-le vers le haut jusqu'à la limite ou retirez-le complètement (sauf pour les sièges du véhicule faisant face vers l'arrière).

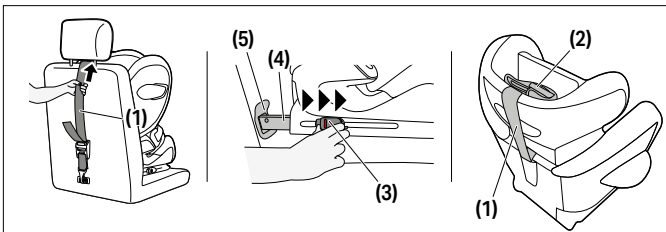
10. Guidez la sangle de Top Tether **(1)** directement en travers du siège du véhicule et fixez-la à l'aide du mousqueton sur le point d'ancrage de votre véhicule.

💡 Si nécessaire, la ceinture du Top Tether peut être rallongée en pressant sur le bouton de réglage du Top Tether.

11. Serrez la sangle du Top Tether **(1)** jusqu'à ce que le voyant de sécurité du Top Tether **(7)** passe au vert.

💡 Passez la sangle du Top Tether sous l'appuie-tête du véhicule. Ne passez jamais la sangle du Top Tether par-dessus l'appuie-tête du véhicule.

RETRAIT DU VÉHICULE

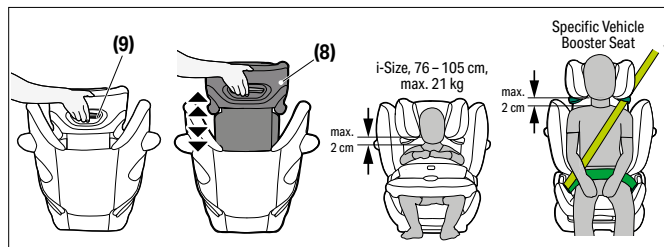


Procédez aux étapes d'installation dans l'ordre inverse.

1. Desserrez la sangle du Top Tether **(1)**.
2. Débloquez les bras de verrouillage ISOFIX **(4)** des deux côtés en appuyant sur les boutons de déblocage **(3)** et en les tirant simultanément vers l'arrière.
3. Retirez le siège des points d'ancrage ISOFIX **(5)**.
4. Retirez le siège enfant et repoussez complètement les bras de verrouillage ISOFIX **(4)** dans la position de transport.
5. Fixez la sangle du Top Tether **(1)** en position de stationnement **(2)**.



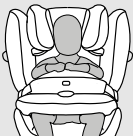
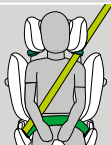
RÉGLAGE DE L'APPUIE-TÊTE



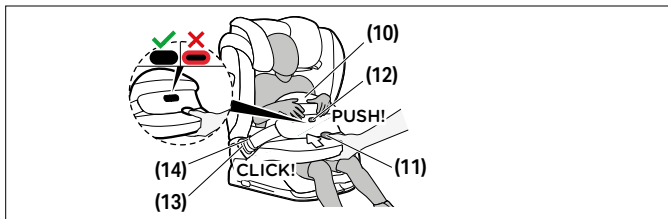
L'appuie-tête réglable **(8)** peut être ajusté en utilisant le réglage de la hauteur de l'appuie-tête **(9)** à l'arrière de l'appuie-tête **(8)**. Ajustez l'appuie-tête de façon à ce qu'il y ait au maximum 2 cm entre l'épaule de l'enfant et l'appuie-tête.

💡 La hauteur de l'appui-tête peut toujours être réglée lorsque le siège est installé dans la voiture.

MODE D'INSTALLATION CORRECT

	76 cm – 105 cm, max. 21 kg	100 cm – 150 cm
Mode d'installation	avec bouclier d'impact	sans bouclier d'impact
Installation		

PROTECTION DE L'ENFANT AVEC BOUCLIER D'IMPACT : 76 CM – 105 CM (MAX. 21 KG)



1. Relâchez le bouclier anti-impact **(10)** en appuyant sur le bouton de réglage **(11)** et tirez simultanément le bouclier anti-impact vers l'avant.
2. Déverrouillez la boucle de ceinture **(13)** du bouclier d'impact **(10)** en appuyant sur le bouton de déverrouillage rouge du siège auto, et posez le bouclier d'impact à côté du siège auto.
3. Placez votre enfant dans le siège auto.

💡 Assurez-vous que l'appuie-tête est correctement ajusté.

4. Remplacez le bouclier d'impact **(10)** et insérez le poussoir **(14)** du bouclier d'impact dans la boucle de ceinture **(13)** correspondante



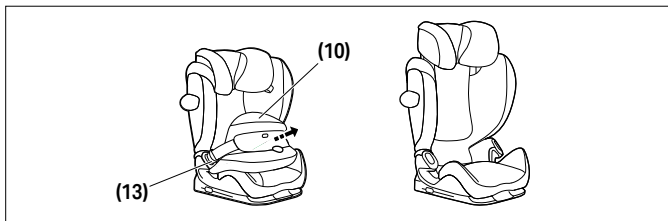
du siège auto. Assurez-vous que la boucle se verrouille en place avec un « CLIC » sonore.

5. Tirez sur le bouclier d'impact **(10)** pour vérifier si la boucle de ceinture **(13)** s'est bien verrouillée en place.
6. Appuyez sur le bouton de réglage **(11)** et poussez le bouclier d'impact **(10)** vers l'enfant. Déplacez légèrement le bouclier d'impact **(10)** en l'inclinant d'avant en arrière pour obtenir un ajustement et une position optimaux. Le le bouclier d'impact **(10)** doit être bien ajusté au corps et au bassin de l'enfant. Lorsque vous relâchez le bouton de réglage **(11)**, l'indicateur de verrouillage **(12)** doit être complètement engagé.

💡 Si l'indicateur de verrouillage est rouge, c'est que le bouclier d'impact n'est pas correctement fixé. Appuyez doucement sur le bouclier d'impact jusqu'à ce que l'indicateur de verrouillage s'enclenche.

💡 Chaque fois que l'enfant est attaché, vérifiez que le bouclier d'impact est bien ajusté.

PASSER DU BOUCLIER D'IMPACT (76 CM - 105 CM) À LA CEINTURE DU FR VÉHICULE (100 CM - 150 CM)

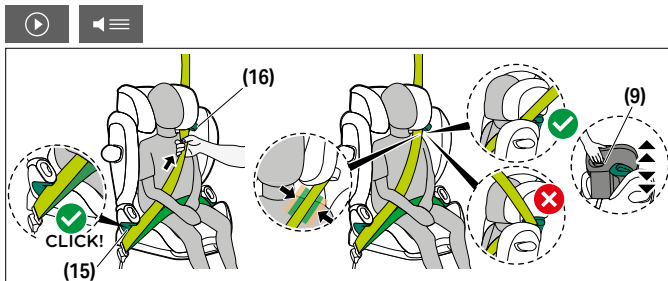


Retirez le bouclier d'impact **(10)** dès que votre enfant mesure plus de 105 cm ou pèse plus de 21 kg. Ouvrez les deux boucles du bouclier d'impact **(13)** et retirez le bouclier d'impact **(10)**.

⚡ Veuillez noter que l'utilisation du siège sans bouclier d'impact n'est pas autorisée tant que votre enfant n'a pas atteint une taille ≥ 100 cm.

⚡ Gardez le bouclier d'impact dans un endroit sûr et sécurisé.

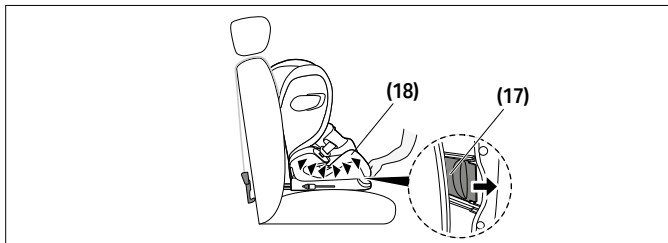
PROTECTION DE L'ENFANT SANS BOUCLIER D'IMPACT: 100 CM - 150 CM



1. Faites passer la ceinture du siège du véhicule autour de votre enfant et insérez le poussoir dans la boucle de ceinture. Elle doit s'enclencher et émettre un « CLIC » audible.
2. Placez la ceinture abdominale dans les guides de la ceinture abdominale **(15)** de couleur verte sur le siège enfant.
3. Tirez fermement sur la ceinture abdominale.
4. Sur le côté du siège auto près de la boucle de ceinture, la ceinture d'épaule et la ceinture abdominale doivent être insérées ensemble dans le guide de la ceinture abdominale **(15)**.
5. Faites passer la ceinture d'épaule dans le guide de ceinture d'épaule **(16)** de couleur verte jusqu'à ce qu'elle soit insérée dans le guide de la ceinture.
6. Tirez fermement sur la bandoulière.
7. Assurez-vous que la ceinture d'épaule passe sur la clavicule de votre enfant et ne touche pas son cou. Si nécessaire, ajustez la

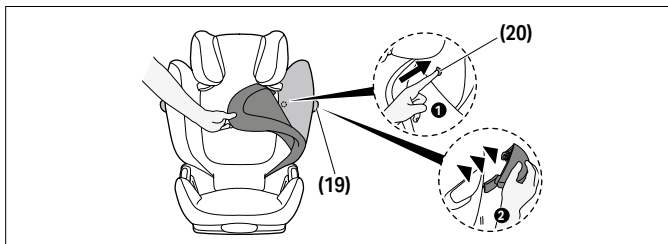
hauteur de l'appuie-tête réglable **(8)** pour changer la position de la ceinture.

RÉGLAGE DE LA POSITION D'INCLINAISON



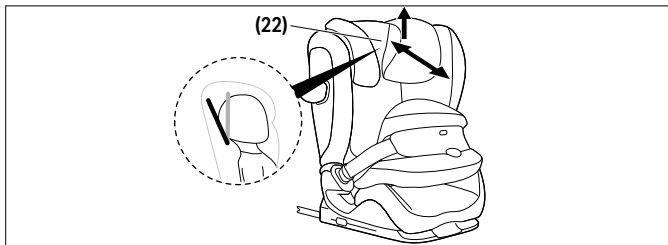
1. Pour placer le siège en position allongée, appuyez sur le bouton de réglage de position **(17)** sur le dessous de la partie avant du rehausseur **(18)**.
2. Pour faire passer le siège de la position allongée à la position assise, appuyez à nouveau sur le bouton de réglage de position **(17)** et guidez le siège en position assise en exerçant une légère pression sur le rehausseur **(18)**.

PROTECTION LINÉAIRE DES IMPACTS LATÉRAUX (L.S.P.)



Si la protection linéaire des impacts latéraux **(19)** est en conflit avec la portière de la voiture ou si elle affecte l'espace restant sur le siège passager, il est possible de la détacher. Pour ce faire, appuyez sur le bouton de déverrouillage de la protection contre les impacts latéraux **(20)**. Pour atteindre ce bouton, la housse du dossier doit être retirée. Pour rattacher la L.S.P. **(19)** au siège, suivez les instructions de retrait dans l'ordre inverse.

APPUIE-TÊTE INCLINABLE



L'inclinaison du repose-tête **(22)** empêche la tête de l'enfant de basculer dangereusement vers l'avant pendant son sommeil. Il peut être réglé sur une position parmi trois.

Poussez l'inclinaison du repose-tête **(22)** vers l'avant jusqu'à atteindre la position souhaitée.

 La tête de l'enfant doit toujours être en contact avec l'inclinaison du repose-tête.

RETRAIT ET REMISE EN PLACE DE LA HOUSSE DE SIÈGE



⚠ AVERTISSEMENT

Le siège auto ne doit jamais être utilisé sans sa housse. Veillez à ce que seule une housse de siège CYBEX d'origine soit utilisée, étant donné que la housse fait partie intégrante du dispositif de retenue. Vous pouvez obtenir des housses supplémentaires auprès de votre revendeur.

La housse du siège enfant se compose de cinq parties (appuie-tête (x2), dossier, rehausseur et bouclier d'impact). Celles-ci sont fixées au siège enfant à plusieurs endroits à l'aide de boutons-pression, de velcro et d'élastiques.

Une fois que toutes les attaches sont retirées, les parties individuelles de la housse peuvent être retirées. Pour remettre les housses sur le siège, suivez les instructions relatives au retrait dans l'ordre inverse.

NETTOYAGE



Les parties plastiques peuvent être nettoyées avec un détergent doux et de l'eau tiède.

⚠ AVERTISSEMENT

La housse est un composant à part entière du dispositif de sécurité du siège auto. Le siège auto ne doit donc jamais être utilisé sans sa housse ou avec une housse d'un autre siège auto.

- ① **AVIS** La housse ne doit être lavée qu'à 30 °C avec un programme de lavage délicat ; sinon, le tissu de la housse pourrait se décolorer. Lavez la housse séparément des autres linges et ne la séchez pas dans le sèche-linge ou à la lumière directe du soleil !

- ① **AVIS** N'utilisez jamais de détergents chimiques ou d'agents blanchissants !



ENTRETIEN



Afin de protéger au maximum votre enfant, il est primordial de respecter les points suivants :

- Tous les principaux composants du siège auto doivent être régulièrement contrôlés pour vous assurer qu'ils ne sont pas endommagés. Les pièces mécaniques doivent fonctionner sans problème.
- Il est essentiel de vérifier que le siège auto n'est pas coincé contre des parties dures, comme la porte de la voiture, etc., qui risqueraient de l'endommager.
- Par exemple, si le siège auto est tombé, il doit être testé par le fabricant avant d'être utilisé à nouveau.

DUREE DE VIE DU PRODUIT



Ce siège auto a été conçu pour satisfaire ses fonctions initiales en utilisation normale pour une durée de vie de 11 ans environ. L'usure progressive de la matière plastique, causée par exemple par l'exposition au soleil (UV), peut provoquer une légère détérioration des propriétés du produit. Le siège auto pouvant être exposé à des variations de température et autres désagréments, merci de suivre les instructions cidessous :

- Si le véhicule est exposé à la lumière directe du soleil pendant une période prolongée, le siège auto doit être retiré du véhicule ou recouvert d'un linge clair.
- Vérifiez régulièrement que les pièces en plastique et en métal du siège ne présentent aucun dommage ni aucune altération de forme ou de couleur. Si vous constatez un changement quelconque, le siège doit être détruit ou faire l'objet d'une vérification par le fabricant, voire être remplacé par celui-ci.



- Les changements de couleur de la housse, surtout la décoloration, sont parfaitement normaux lors de l'utilisation du siège dans un véhicule et n'en affectent pas l'efficacité.

TRAITEMENT DES DÉCHETS



Pour des raisons environnementales et écologiques, nous vous demandons d'évacuer emballages et pièces du siège en fin de vie, selon les normes en vigueur dans votre pays.

L'élimination des déchets est différentes selon les autorités locales. Afin d'assurer que le siège auto est mis au rebut conformément à la réglementation, vérifiez avec l'agence d'enlèvement des déchets de votre région ou les autorités locales. Toujours respecter les consignes d'élimination des déchets de votre pays.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'asphyxie !

Tenir les matériaux d'emballage en plastique hors de portée de votre enfant.

GARANTIE DU FABRICANT



CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Allemagne) vous donne 3 ans de garantie sur ce produit. La garantie est valable dans le pays où ce produit a été initialement vendu par un revendeur à un client. Le contenu de la garantie et toutes les informations essentielles requises pour l'affirmation de la garantie se trouvent sur notre page d'accueil :

go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats. Si une garantie est indiquée dans la description de l'article, vos droits légaux contre nous pour les défauts restent inchangés.



BILDSPRACHE

⚠ WAARSCHUWING

Het signaalwoord wijst op een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan leiden tot de dood of ernstig letsel.

ℹ LET OP

Het signaalwoord wijst op een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan leiden tot schade aan het product of andere eigendommen.



Tips en speciale functies die het gebruik van het autostoeltje gemakkelijker maken.



Instructievideo



ok



Tekst naar spraak



fout



Terug naar de
inhoudsopgave



hoorbaar signaal